



The Children's Aid Society of Ottawa | La Société de l'aide
à l'enfance d'Ottawa

The Children's Aid Society of Ottawa seeks energetic, committed lawyers to join on a temporary basis its' Legal Department which, with more than 10 counsels, is the third largest in-house child protection legal department in the province.

BILINGUAL LEGAL COUNSEL

(1) Temporary opportunity - 12-month contract

The successful candidate will provide legal advice and representation to the Society and its staff on matters pertaining to its child welfare mandate and activities, and related matters.

MAJOR RESPONSIBILITIES

1. Provide legal advice to agency staff on the interpretation and application of legislation pertaining to child welfare, family law, and related or ancillary matters.
2. Prepare cases for presentation in court by co-ordinating the gathering of all information and evidence, drafting pleadings, preparing affidavits, briefs and other documents for filing with the court, and preparing witnesses. Negotiates settlements.
3. Presents cases in the court on behalf of the agency, from first appearance through contested motions, conferences, to trial.
4. Represents the Society in appeals brought by others and by the Society from orders under the CFSA, at all levels of court, as required.
5. Represents the Society on applications for disclosure of Society records in criminal or other civil proceedings, and in expunction hearings under the Abuse Register.
6. Provides information, advice and counsel to Society workers on case preparation, required evidence and court procedures.
7. Participates in the presentation of training programs on legal matters and procedures for agency staff, foster parents and others. As requested, prepares and delivers speeches and/or presentations to various groups in the community interested in child welfare law.
8. Documents all legal issues, processes and case activities in accordance with established procedures, including reporting to client in a timely fashion.

QUALIFICATIONS

Education:

- Bachelor of Laws degree from a university of recognized standing.
- Member in good standing of the Law Society of Upper Canada.

Requirements:

- Proficiency in French and English with excellent oral and written communications skills.
- Knowledge of the Child and Family Services Act and Regulations, the Family Law Rules, the rules of evidence.
- Knowledge of case preparation, presentation and litigation techniques.
- Demonstrated ability to prioritize work.
- Demonstrated analytical and problem solving skills.
- Demonstrated commitment and ability to work as a team member.

Asset:

- Experience representing any Children's Aid Society, children or parents in Child and Family Services Act proceedings.

Annual Salary: From \$72,851 to \$ 98,814, based on experience plus an additional 6% in lieu of insurable benefits.

This position is not within the bargaining unit.

We encourage all applicants to apply via the agency website at:

<http://www.casott.on.ca/en/careers/opportunities/>

Closing Date: Sunday, September 18, 2011 at 4:30 p.m.

We thank all applicants for their interest in the Children's Aid Society of Ottawa, however only those selected for an interview will be contacted.

The Children's Aid Society of Ottawa is dedicated to building a workforce that reflects the diversity of the community in which we live in and serve. The Society encourages applications from all qualified individuals.



The Children's Aid Society of Ottawa | La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa

La Société de l'aide à l'enfance (SAE) d'Ottawa est à la recherche d'un(e) avocat(e) dynamique et dévoué(e) pour se joindre temporairement à son contentieux juridique qui, avec une équipe de plus d'une dizaine de conseillers juridiques, constituent un des contentieux de protection de l'enfance les plus importants de la province.

CONSEILLER(ÈRE) JURIDIQUE BILINGUE (1) Poste temporaire - Contrat de 12 mois

Le ou la candidat(e) retenu(e) conseillera et représentera la Société et son personnel dans les dossiers relatifs au mandat et aux activités de protection de l'enfance de la SAE, et dans d'autres dossiers connexes.

PRINCIPALES RESPONSABILITÉS

1. Donner des conseils juridiques au personnel de la Société quant à l'interprétation et à l'application du droit de la protection de l'enfance, du droit de la famille et à d'autres questions juridiques connexes.
2. Préparer les dossiers à présenter devant le tribunal, en coordonnant la collecte de la preuve et de tous les renseignements utiles, en rédigeant les plaidoiries, en préparant les affidavits, mémoires et autres documents à archiver à la cour, et en préparant les témoins. Négocier les règlements à l'amiable.
3. Présenter les dossiers devant le tribunal au nom de la Société, y compris dans le cadre du procès, des conférences et des motions contestées.
4. Représenter la Société dans les appels interjetés par d'autres et par la Société découlant d'ordonnances rendues en vertu de la LSEF, à tous les échelons du système judiciaire, selon les besoins.
5. Représenter la Société dans les demandes de divulgation des dossiers de la Société dans des instances criminelles ou civiles, et dans les audiences visant le retranchement d'une inscription au Registre des mauvais traitements.
6. Renseigner et conseiller les travailleurs et travailleuses de la Société au sujet de la préparation des cas, de la preuve requise et du déroulement de l'instance.
7. Participer à la présentation des programmes de formation à l'intention du personnel de la Société, des parents d'accueil et d'autres intervenants au sujet des instances et des questions juridiques. Sur demande, préparer et présenter des allocutions ou des exposés à l'intention de divers groupes de la communauté qui s'intéressent au droit du bien-être de l'enfance.
8. Documenter toutes les questions juridiques, tous les actes judiciaires et l'ensemble des activités relatives à une affaire, conformément aux procédures établies, incluant faire des rapports aux clients dans un délai raisonnable.

QUALIFICATIONS

Éducation :

- Baccalauréat en droit d'une université reconnue.
- Membre en règle du Barreau du Haut-Canada.

Exigences :

- Maîtrise du français et de l'anglais avec excellentes habiletés à communiquer verbalement et par écrit.
- Connaissance de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* et des règlements connexes, des règles du droit de la famille et des règles de la preuve.
- Connaissance des techniques de préparation et de présentation de dossier et des techniques de règlement de contentieux.
- Capacité manifeste d'établir des priorités dans son travail.
- Esprit d'analyse et habileté reconnue à résoudre des problèmes.
- Volonté manifeste de travailler en équipe et esprit d'équipe reconnu.

Atout :

- Expérience antérieure à titre de représentant(e) de la Société de l'aide à l'enfance, d'enfants ou de parents dans des instances relevant de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.

Salaire annuel : De 72 851 \$ à 98 814 \$, selon l'expérience, auquel s'ajoute une prime compensatoire de 6% du salaire annuel pour les régimes collectifs.

Ce poste est non-syndiqué.

Nous encourageons les candidat(e)s intéressé(e)s à compléter une demande d'emploi sur notre site Web:
<http://www.casott.on.ca/fr/careers/opportunities/>

Date limite : Dimanche, le 18 septembre 2011, à 16h30.

*Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez à l'égard de La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa,
mais seules les personnes retenues seront convoquées pour une entrevue.*

*La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa s'engage à former un groupe de travailleurs qui reflète la diversité de la communauté
où ils vivent et travaillent. La Société encourage toutes les personnes qualifiées à postuler.*